

University of Mumbai



No. UG/ 62 of 2021

CIRCULAR:-

Attention of the Principals of the Affiliated Colleges and Directors of the recognized Institutions in Faculty of Humanities.

They are hereby informed that the recommendations made by the Ad-hoc Board of Studies in **Centre for European Studies** at its meeting held on 31st January, 2020 vide item No. 3. and subsequently approved by the Board of Deans at its meeting held on 9th March, 2020 vide item No. 35 have been accepted by the Academic Council at its meeting held on 23rd July, 2020 vide item No. 4.9 and subsequently approved by the Management Council at its online meeting held on 28th August, 2020 vide item No. 2 and that in accordance therewith, in exercise of the powers conferred upon the Management Council under Section 74(4) of the Maharashtra Public Universities Act, 2016 (Mah. Act No. VI of 2017) the Ordinance 6556 & 6557 Regulations 9302 & 9303 and the syllabus of **Diploma in Gradus Intermedius 1 Course in Italian Language and culture part I** has been introduced and the same have been brought into force with effect from the academic year **2019-20**. (The said course might be introduced from the academic year 2021-2022 in the wake of prolonged Covid-19 pandemic situation in the country and subsequent delay in the commencement of the new academic year) accordingly. (The same is available on the University's website www.mu.ac.in).

MUMBAI - 400 032

22nd January, 2021

To,

(Dr. B.N. Gaikwad)
I/c. REGISTRAR

The Principals of the affiliated Colleges and Directors of the recognized Institutions in Faculty of Humanities. (Circular No. UG/334 of 2017-18 dated 9th January, 2018.)

A.C/4.9/23/07/2020

M.C/2/28/08/2020

No. UG/ 62-A of 2021

MUMBAI-400 032

22nd January, 2021

Copy forwarded with Compliments for information to:-

- 1) The Dean Faculty of Humanities,
- 2) The Chairman, Ad-hoc Board of Studies in Centre European Studies,
- 3) The Director, Board of Examinations and Evaluation,
- 4) The Director, Board of Students Development,
- 5) The Co-ordinator, University Computerization Centre,

(Dr. B.N. Gaikwad)
I/c. REGISTRAR

Copy to :-

- 1. The Deputy Registrar, Academic Authorities Meetings and Services (AAMS),**
- 2. The Deputy Registrar, College Affiliations & Development Department (CAD),**
- 3. The Deputy Registrar, (Admissions, Enrolment, Eligibility and Migration Department (AEM),**
- 4. The Deputy Registrar, Research Administration & Promotion Cell (RAPC),**
- 5. The Deputy Registrar, Executive Authorities Section (EA),**
- 6. The Deputy Registrar, PRO, Fort, (Publication Section),**
- 7. The Deputy Registrar, (Special Cell),**
- 8. The Deputy Registrar, Fort/ Vidyanagari Administration Department (FAD) (VAD), Record Section,**
- 9. The Director, Institute of Distance and Open Learning (IDOL Admin), Vidyanagari,**

They are requested to treat this as action taken report on the concerned resolution adopted by the Academic Council referred to in the above circular and that on separate Action Taken Report will be sent in this connection.

- 1. P.A to Hon'ble Vice-Chancellor,**
- 2. P.A Pro-Vice-Chancellor,**
- 3. P.A to Registrar,**
- 4. All Deans of all Faculties,**
- 5. P.A to Finance & Account Officers, (F.& A.O),**
- 6. P.A to Director, Board of Examinations and Evaluation,**
- 7. P.A to Director, Innovation, Incubation and Linkages,**
- 8. P.A to Director, Board of Lifelong Learning and Extension (BLLE),**
- 9. The Director, Dept. of Information and Communication Technology (DICT) (CCF & UCC), Vidyanagari,**
- 10. The Director of Board of Student Development,**
- 11. The Director, Department of Students Welfare (DSD),**
- 12. All Deputy Registrar, Examination House,**
- 13. The Deputy Registrars, Finance & Accounts Section,**
- 14. The Assistant Registrar, Administrative sub-Campus Thane,**
- 15. The Assistant Registrar, School of Engg. & Applied Sciences, Kalyan,**
- 16. The Assistant Registrar, Ratnagiri sub-centre, Ratnagiri,**
- 17. The Assistant Registrar, Constituent Colleges Unit,**
- 18. BUCTU,**
- 19. The Receptionist,**
- 20. The Telephone Operator,**
- 21. The Secretary MUASA**

for information.

AC _____

Item No.

UNIVERSITY OF MUMBAI**Syllabus for Approval**

Sr. No.	Heading	Particulars
1	Title of the Course O.6556	Diploma in Gradus Intermedius 1 course in Italian Language and Culture Part I
2	Eligibility for Admission O.6557	Ab initio 2 /Entrance exam conducted by the Centre for European Studies
3	Passing Marks	50%
4	Ordinances / Regulations (if any)	
5	No. of Years / Semesters	1 semester
6	Level	1
7	Pattern	semestrial
8	Status	Introduced
9	To be implemented from Academic Year	From Academic Year <u>2019-20</u>

Date:

Signature:

BOS Chairperson :

Dean, Faculty of Humanities:

AC- 23/07/2020

Item No.- 4.9

UNIVERSITY OF MUMBAI



Syllabus of Diploma in Gradus Intermedius 1 in Italian Language and Culture Part I

(To be introduced from Academic Year 2019-20)

Justification Diploma in Gradus Intermedius 1course in Italian Language and Culture

1. There is a great need for starting a course in Italian language and culture in Mumbai as there is no such course being taught in Mumbai even by private players.

Italian is a rich language and Italy has an ancient vibrant culture. It belongs to the Indo-European group of languages. Knowledge of this language and culture is increasingly valued in a globalised world. The city of Mumbai which is hub of Indo Italian collaborations has no affordable option for students to study Italian language and culture.

Marathi, Hindi and many other Indian languages have language structures similar to Italian. Learners will be taught to evolve their own learning strategies focussing on similarities of structure while also underlining the individuality of the Italian language and culture

2. UGC has always recommended starting foreign language and culture courses that improve employability of students. In today's world, a foreign language competency is one of the markers of a good bio-data.
3. The Italian language courses are being conducted by an Assistant Professor in Italian appointed from Italy by the Italian Ministry of External Affairs for a period of six years. He joined his duty in March 2019 and since then has been engaging lectures for students free of cost. Until this course is approved by the Academic Council and other university bodies it cannot be introduced officially, fees collected and exams conducted. As soon as this course is approved by the Academic council students will register pay fees and appear for exams on 29 and 30 April 2020.
4. The **Gradus Intermedius 1** course in **Italian language and culture** started by the University is self-financed. This course will be taught till 2025 by Dr Antonio Bove, appointed as appointed from Italy by the Italian Ministry of External Affairs. His salary is paid by the Italian government and there is no financial burden on the University of Mumbai. Presently there is no qualified faculty in the Mumbai to teach this course.
5. The duration of the course is 90 hours as per the specifications Common European Framework of Reference for Languages formulated by the European Union <https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages/level-descriptions> It can be taught over a semester or in a more intensive manner depending on student demand.
6. The minimum intake would be 15 students and the maximum intake will be 60 students. No admissions have been given as this course is not been ratified by the Academic Council. No of students attending free of cost since March 2019 is at least 15.
7. The student will have excellent opportunities in the job market because of the rich presence of **Italian** companies in the Indian market either as independent employers or as collaborators with the Indian industry. The

Baramati belt in Maharashtra is full of Italian companies looking for Italian speaking employees and the tertiary sector fed by this Italian speaking industries (hospitality sector etc) also have a high demand for such qualified students.

Innovative Programme 2019-2020

UNIVERSITY OF MUMBAI

Centre for European Studies

Programme: Gradus Intermedius I in Italian language and culture

Credits: 2

Duration: 90 hrs

Objectives:

1. Imparting intermediate level of communication skills (threshold level) Italian language and culture for level 3 (Gradus Intermedius 1).
2. Teaching of Italian language and culture to non-native speakers through the latest language pedagogy task oriented approach (méthode actionnelle).
3. Facilitating of teaching of Italian by latest teaching methods, techniques and tools with additional content generation for audio visual learning programmes used across the world in teaching various modern languages.
4. Popularizing the study of Italian language and culture in India.
5. Can understand the main points of clear standard input on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc.
6. Can deal with most situations likely to arise while travelling in an area where the language is spoken.
7. Enabling a learner to produce simple connected text on topics that are familiar or of personal interest.
8. Enabling a learner to describe experiences and events, dreams, hopes and ambitions and briefly give reasons and explanations for opinions and plans.
9. Imparting Language Acquisition Techniques through the communicative method in a systematic, scientific manner.
10. Standardizing Italian language and culture courses in progressive stages for beginners (Ab Initio 1, Ab initio 2), intermediate (Gradus intermedius 1, gradus intermedius 2) and advanced levels (Gradus peritus 1, Gradus peritus 2).
11. Creating a vibrant and democratic academic culture that fosters initiative and independent thinking in students instead of learning languages by rote.
12. Using online resources judiciously.

Rationale of the Ab Initio 1 Course in ITALIAN language and culture

Italian is a rich language and Italy has an ancient vibrant culture. It belongs to the Indo-European group of languages. Knowledge of this language and culture is increasingly valued in a globalised world. The city of Mumbai which is hub of Indo Italian collaborations has no affordable option for students to study Italian language and culture. Marathi, Hindi and many other Indian languages have language structures similar to Italian. Learners will be taught to evolve their own learning strategies focussing on similarities of structure while also underlining the individuality of the Italian language and culture

Programme Description:

The programme shall enable the learners to understand the main points of clear standard input on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc., to deal with most situations likely to arise whilst travelling in an area where the language is spoken, to produce simple connected text on topics which are familiar or of personal interest, to describe experiences and events, dreams, hopes & ambitions and briefly give reasons and explanations for opinions and plans.

N.B.: Although progress will depend on the type of course and the individual student, students can expect to reach the B1 level in Italian with 270 hours of cumulative instruction (Ab initio 1+Ab initio 2+ Gradus intermedius 1).

Ordinances and Regulations as per the credit system of the Faculty of Arts, University of Mumbai

O. 6556 Title: **Gradus Intermedius 1**

O.6557 Eligibility: Students seeking admission to this programme should have passed Ab initio 2 /Entrance exam conducted by the Centre for European Studies R. 9302 Intake Capacity: 60

R_____ Teaching Faculty Qualification: as per the University norms for part time courses with MA in Italian from an Indian or foreign University (after obtaining equivalence from the University of Mumbai) or a qualified person nominated by the Ministry of Foreign Affairs Italy in due consultation with the Director, Centre for European Studies

R. 9303 Duration of the Course: 90 hours

R_____ Fees: Tuition fees: Rs. 4,960/- (+ Registration fees of Rs. 40/-)
Exam fees: Rs 40/- (to be paid at the time of admission)

R_____ Standard of Passing: A minimum of 50% in internals and 50% in the final exams separately.

R_____ Scheme of Syllabus and Evaluation

R_____ Scheme of examination:

Scheme of Examination

Internals – 20 marks (Exposé = 5 marks, Reading/Recitation =5 marks, Grammar and Vocabulary written test 1= 5 marks, Grammar and Vocabulary written test 2= 5 marks)

Final Exams – 80 marks

Listening Comprehension = 20

Reading Comprehension = 20

Writing Skills = 20

Oral Skills= 20

Pattern of the exam paper: As per model paper for B1 Level of Common European Framework of Reference.

External Candidates with equivalent prerequisite competence shall be permitted to appear for the Gradus Intermedius 1 in Italian language and culture by paying a fees of Rs. 5000/-

Syllabus:

Condizionale composto / Composed conditional

Congiuntivo imperfetto / Subjunctive in the Imperfect tense

Congiuntivo passato / Subjunctive in the Past tense

Congiuntivo presente / Subjunctive in the Present tense

Congiuntivo trapassato / Subjunctive in the Past Perfect tense

Forma impersonale con essere / Impersonal form with verb 'to be'

Forma passiva / Passive form

Periodo ipotetico della possibilità / Conditional clause of the possibility

Periodo ipotetico dell'impossibilità / Conditional clause of the impossibility

Pronomi combinati / Combined pronouns

Trapassato prossimo / Past Perfect tense

Uso di "prima di" / Use of "before"

Prescribed textbook: Maria Bali e Luciana Ziglio, *Nuovo espresso* 3, Livello B1 , Edizione ALMA, 2017

Reference Material

Additional audio visual and print material to be compiled by the teacher.

Regular / Online material as per available infrastructure and resources.
